

การติดเชื้อไวรัสนิปาห์

(Thai Version)

Nhiễm trùng virus Nipah

(Vietnamese version)



尼帕病毒感染

Nipah Virus Infection

การติดเชื้อไวรัสนิปาห์

การติดเชื้อไวรัส Nipah เป็นโรคติดต่อจากสัตว์สู่คนที่กำลังเกิดขึ้นใหม่ ค้างคาวกินผลไม้เป็นสัตว์เจ้าบ้านตามธรรมชาติของไวรัสนี้ ไวรัสนี้ถูกค้นพบครั้งแรกในปี 2541-2542

ระหว่างการระบาดในหมู่เกษตรกรผู้เลี้ยงหมูและผู้สัมผัสใกล้ชิดกับหมูในมาเลเซียและสิงคโปร์ สามารถแพร่ระบาดในสัตว์หลากหลายชนิด รวมถึงหมู ม้า แพะ แกะ แมว และสุนัข ในช่วงสองทศวรรษที่ผ่านมา มีการบันทึกการระบาดของโรคติดเชื้อไวรัส Nipah ในมนุษย์หลายครั้งในบังกลาเทศและอินเดีย

วิธีการแพร่กระจาย

การติดเชื้อในมนุษย์ส่วนใหญ่เกิดจากการสัมผัสโดยตรงกับสัตว์ป่วยผ่านทางละอองฝอยจากระบบทางเดินหายใจ น้ำมูก หรือเนื้อเยื่อที่ปนเปื้อนเชื้อ รวมถึงการบริโภคอาหารที่ปนเปื้อนปัสสาวะ อุจจาระ หรือน้ำลายของค้างคาวที่ติดเชื้อ โดยมักเป็นผลไม้หรือผลิตภัณฑ์จากผลไม้ (โดยเฉพาะน้ำตาลปาล์มดิบ)

การแพร่เชื้อจากคนสู่คนสามารถเกิดขึ้นได้ผ่านการสัมผัสใกล้ชิดกับสารคัดหลั่งหรือของเสียจากผู้ติดเชื้อ ซึ่งมีการรายงานพบในครอบครัวของผู้ป่วยและในสถานพยาบาล

ลักษณะทางคลินิก

ผู้ป่วยอาจไม่มีอาการ อาการในระยะแรกประกอบด้วยอาการคล้ายไข้หวัดใหญ่ เช่น มีไข้ ปวดศีรษะ อาเจียน เจ็บคอ และปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ อาการอื่น ๆ ได้แก่ เวียนศีรษะ ง่วงนอน และระดับความรู้สึกตัวลดลง ในกรณีรุนแรงอาจเกิดภาวะแทรกซ้อน เช่น ปอดบวม ชัก เยื่อหุ้มสมองอักเสบ หมดสติ และอาจเสียชีวิตได้ อัตราการเสียชีวิตอยู่ที่ประมาณร้อยละ 40 ถึง 75 ในผู้ป่วยที่รอดชีวิตจากโรคสมองอักเสบเฉียบพลัน ประมาณร้อยละ 20 อาจมีปัญหาระบบประสาทที่คงอยู่ต่อไป

ระยะฟักตัว

อาการมักจะเริ่มปรากฏประมาณ 4-14 วันหลังจากการสัมผัส แต่สามารถนานถึง 45 วัน

การจัดการ

ปัจจุบันยังไม่มีวิธีการรักษาและยาเฉพาะสำหรับโรคติดเชื้อไวรัสนิปาห์ การรักษาหลักจึงจำกัดอยู่เพียงการดูแลแบบประคับประคองเท่านั้น

การป้องกัน

ขณะนี้ยังไม่มียุคขึ้นสำหรับป้องกันไวรัสนิปาห์

ประชาชนควรปฏิบัติตามมาตรการต่อไปนี้เพื่อลดความเสี่ยงในการติดเชื้อเมื่อเดินทางไปยังพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบจากไวรัส Nipah:

- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับสัตว์ป่าหรือสัตว์เลี้ยงในฟาร์มที่ป่วย โดยเฉพาะค้างคาว หมูในฟาร์ม ม้า แมวบ้านและแมวป่า
- หลีกเลี่ยงบริเวณที่ทราบว่ามีค้างคาวอาศัยอยู่
- รักษาความสะอาดส่วนบุคคลให้ดี; ล้างมือบ่อย ๆ ด้วยสบู่เหลวและน้ำสะอาด โดยเฉพาะหลังสัมผัสกับสัตว์หรือมูล/น้ำลายของสัตว์ และหลังดูแลหรือเยี่ยมผู้ป่วย
- สังเกตสุขอนามัยอาหารที่ดี; ผลไม้ควรล้างให้สะอาดและปกปิดเปลือกก่อนรับประทาน ผลไม้ที่มีร่องรอยการกัดของค้างคาวหรือพบอยู่บนพื้นไม่ควรรับประทาน หลีกเลี่ยงการดื่มน้ำตาลสดจากต้นอินทผลัม น้ำตาลสด หรือน้ำผลไม้ชนิดอื่น ๆ

สำหรับผู้ที่ทำหน้าที่ต้องจัดการกับสัตว์หรือเนื้อเยื่อของสัตว์

จำเป็นต้องสวมถุงมือและชุดป้องกันที่เหมาะสมอื่นๆ

บุคลากรทางการแพทย์ที่ดูแลผู้ป่วยที่สงสัยหรือได้รับการยืนยันว่ามีการติดเชื้อ ควรดำเนินการมาตรการป้องกันการติดเชื้อและการควบคุมที่เหมาะสมตลอดเวลา

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมโปรดไปที่เว็บไซต์ www.chp.gov.hk ของศูนย์คุ้มครองสุขภาพ ฉบับแปลมีไว้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น ในกรณีที่มีความแตกต่างระหว่างฉบับแปลและฉบับภาษาอังกฤษ ให้ยึดฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก

Translated version is for reference only. In case of discrepancies between translated version and English version, English version shall prevail.

ปรับปรุงเมื่อ 24 กุมภาพันธ์ 2026 (Revised on 24 February 2026)

Nhiễm trùng virus Nipah

Nhiễm trùng virus Nipah là một bệnh truyền nhiễm từ động vật sang người đang nổi lên. Dơi ăn quả là vật chủ tự nhiên của virus này. Nó lần đầu tiên được phát hiện vào năm 1998-1999 trong các đợt bùng phát ở nông dân nuôi lợn và những người có tiếp xúc gần gũi với lợn tại Malaysia và Singapore. Virus này có thể ảnh hưởng đến nhiều loài động vật, bao gồm lợn, ngựa, dê, cừu, mèo và chó. Trong hai thập kỷ qua, nhiều đợt bùng phát nhiễm trùng virus Nipah ở người đã được ghi nhận tại Bangladesh và Ấn Độ.

Cơ chế lây truyền

Nhiễm trùng ở người chủ yếu lây truyền qua tiếp xúc trực tiếp với động vật bị bệnh thông qua các giọt bắn hô hấp, dịch mũi và mô bị nhiễm bệnh. Nó cũng có thể lây truyền qua việc tiêu thụ thực phẩm bị nhiễm nước tiểu, phân hoặc nước bọt của dơi bị nhiễm bệnh, thường là trái cây hoặc sản phẩm từ trái cây (đặc biệt là nhựa dứa tươi). Lây truyền từ người sang người cũng có thể xảy ra qua tiếp xúc gần gũi với dịch tiết và chất thải bị nhiễm bệnh của người bị nhiễm, điều này cũng đã được báo cáo trong gia đình bệnh nhân và môi trường y tế.

Dấu hiệu lâm sàng

Bệnh nhân có thể không có triệu chứng. Các triệu chứng ban đầu bao gồm các triệu chứng giống cúm như sốt, đau đầu, nôn mửa, đau họng và đau cơ. Các triệu chứng khác bao gồm chóng mặt, buồn ngủ và giảm ý thức. Các trường hợp nặng có thể phát triển các biến chứng như viêm phổi, co giật, viêm não, hôn mê và thậm chí tử vong. Tỷ lệ tử vong của bệnh là khoảng 40% đến 75%. Trong số các bệnh nhân sống sót sau viêm não cấp tính, khoảng 20% có thể gặp các vấn đề thần kinh kéo dài.

Thời gian ủ bệnh

Các triệu chứng thường bắt đầu phát triển khoảng 4-14 ngày sau khi tiếp xúc, nhưng có thể kéo dài đến 45 ngày.

Điều trị

Hiện tại, không có phương pháp điều trị cụ thể hoặc thuốc đặc hiệu cho nhiễm virus Nipah. Phương pháp điều trị chính chủ yếu là chăm sóc hỗ trợ.

Phòng ngừa

Hiện tại, không có vắc-xin nào có sẵn để phòng ngừa nhiễm virus Nipah.

Công chúng nên thực hiện các biện pháp sau để giảm nguy cơ nhiễm trùng khi đến các khu vực bị ảnh hưởng bởi virus Nipah:

- Tránh tiếp xúc với động vật hoang dã hoặc động vật nuôi bị bệnh, đặc biệt là dơi, lợn nuôi, ngựa, mèo nhà và mèo hoang.
- Tránh các khu vực mà dơi được biết là nơi trú ngụ.
- Giữ vệ sinh cá nhân tốt; rửa tay thường xuyên bằng xà phòng lỏng và nước, đặc biệt sau khi tiếp xúc với động vật hoặc phân/dịch tiết của chúng, và sau khi chăm sóc hoặc thăm người bệnh.
- Tuân thủ vệ sinh thực phẩm tốt; trái cây nên được rửa sạch và gọt vỏ trước khi ăn. Trái cây có dấu hiệu bị dơi cắn hoặc tìm thấy trên mặt đất không nên ăn. Tránh uống nước dừa tươi, toddy hoặc các loại nước ép khác.

Đối với những người phải tiếp xúc với động vật hoặc mô của chúng, cần đeo găng tay và trang phục bảo hộ phù hợp. Nhân viên y tế chăm sóc bệnh nhân nghi ngờ hoặc xác định nhiễm bệnh cần thực hiện các biện pháp phòng ngừa và kiểm soát nhiễm trùng phù hợp mọi lúc.

Để biết thêm thông tin về sức khỏe, vui lòng truy cập trang web của Trung Tâm Bảo Vệ Sức Khỏe. www.chp.gov.hk

Bản dịch chỉ mang tính chất tham khảo. Trong trường hợp có sự khác biệt giữa phiên bản dịch và phiên bản tiếng Anh, phiên bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên.

Translated version is for reference only. In case of discrepancies between translated version and English version, English version shall prevail.

Cập nhật ngày 24 tháng 2 năm 2026 (Revised in 24 February 2026)

衛生防護中心網站 www.chp.gov.hk
Centre for Health Protection Website www.chp.gov.hk

สำหรับข้อมูลสุขภาพเพิ่มเติม โปรดไปที่เว็บไซต์ www.chp.gov.hk ของศูนย์คุ้มครองสุขภาพ

Để biết thêm thông tin về sức khỏe, vui lòng truy cập trang web của Trung Tâm Bảo Vệ Sức Khỏe.
www.chp.gov.hk